

THE GLEANER

Wednesday, April 1, 1998

CASE IH



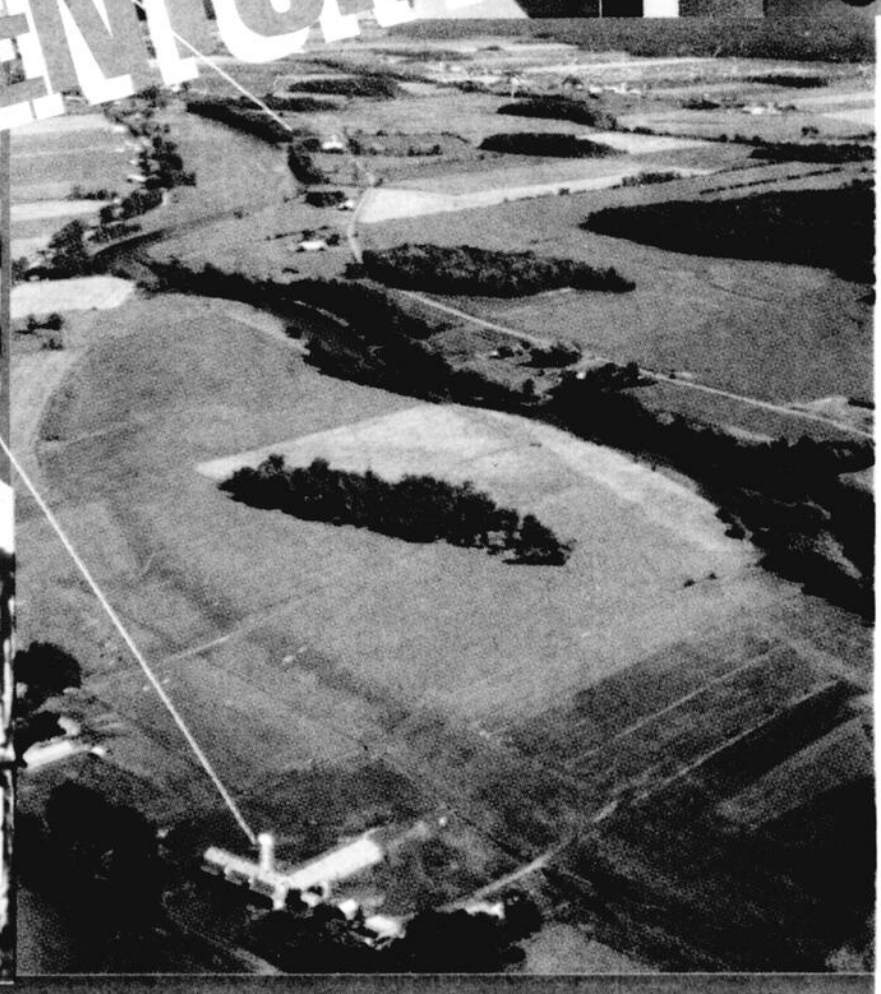
LES EQUIPEMENTS

AZURE & BIENDEAU INC.

ST-MARTINE ST-CLET

429-2612 • tél 985-2271 456-3521 • tél 791-1514

AGRICULTURE... IN THE 21st CENTURY



Moulées Feeds

DUNDEE

3418 MTEE SMALLMAN
DUNDEE

264-5970



GM Gérard Maheu inc.

289, RANG DU 5
ST-LOUIS DE GONZAGUE

377-1420

Your 21st century supplier

Big-bale bagged hay new trend in Valley

Valerie Furcall
THE GLEANER

"Baleage," plump round bales of haylage tightly bound in plastic wrap, has become a fashion statement of the local farming community, as many Chateauguy Valley farmers now put some up every season.

Farmers have the choice of processing air-cured hay into big round bales, or, if the weather is unsettled, to bagging wet hay with a moisture content of between 55 and 60 percent. Bagging-style options include sausage-link or individual marshmallow-shaped balls, and units average from 900 to 1,000 pounds.

Round bales became common locally three to four years ago, and two seasons ago when there was an excess crop, many farmers chose to big-bale the late cut and feed it out early rather than see it wasted.

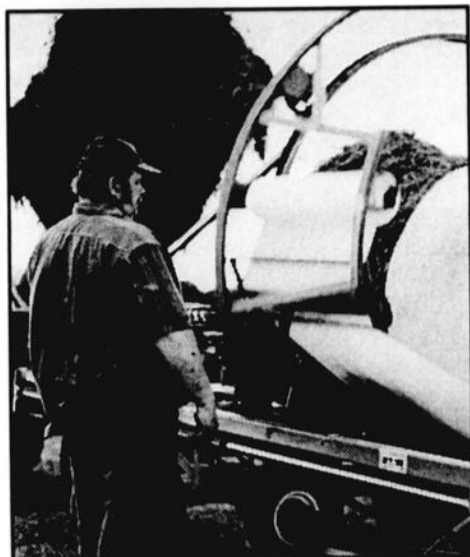
No one would pass over an unfilled silo to store their haylage, but being able to make balage gives farmers another option, explained Hinchinbrooke dairy farmer Lorne McNaughton, one of a half-dozen people offering a custom baling service.

Better quality, less work

Balage is a high-quality feed with more fiber, has longer stems which keeps cows chewing longer for better digestion, is a labor-saver for farmers and can be fed in conventional tie-up dairy barns. (Beef farmers generally have free-stall and group feeding stations, while dairy cows are contained in two long rows of stalls, either head to head or tail to tail.)

St-Malachie dairy farmer Alex McCaig says balage is perfect for outside feeding in the fall, saves on his labor, and the cows like the long stems better than traditional small-bale hay which have sharp stem edges from the knife bar.

There are no disadvantages to the round bales, he says. "Even if there was extra storage in my barn, I'd still put up the third-cut alfalfa this way."



St-Malachie's Alex McCaig checking the bagging equipment as custom-baler Lorne McNaughton was making bales. (Photo: V.F.)

264-9532

Michel Guindon
YOUR OPTICIAN
Eye exam by optometrist

**PROTECT YOUR EYES: SAFETY GLASSES
REWARD U-V RAYS**

HUNTINGDON, 163 Chateauguy, J0S 1H0

OPEN 6 DAYS

**ASSURANCES
INC.**

M. BILLETTE

Maurice Billette

Speciality: Farm risk

17 BRIDGE, ORMSTOWN
Tel.: 829-2358

ROVIBEC
SPECIALIST IN FEEDING SYSTEM

WESTFALIA
SPECIALIST IN MILKING SYSTEM

REPRESENTATIVE

LACOSTE ET FILS INC.
692-2909

**Economic partner
which grows and stays
in our region**

At your service since 1852

Service with a human touch

**PROMUTUEL
Haut St-Laurent**

Société Mutuelle d'assurance générale
Head Office: Mercier (514) 699-6666

Ormstown Grande-île St-Chrysostome
(514) 829-2383 (514) 377-2806 (514) 826-3122

New Generation



**The Help That
Never Complains of Hard Work**

State-of-the-art Engineering
Dependable
Heavy Duty Construction
Great Fuel Economy

**COMPLETELY
NEW
DESIGN**

**AVAILABLE IN FOUR MODELS,
FROM 45 HP TO 75 HP**

ALSO DEALER FOR :

- Galignani : Round hay balers, individual wrapper
- Kverneland : Ploughs, wrappers
- Dion : Sprayers
- Unverferth : Grain Boxes, fertilizer auger

ZETOR

**Quality Tractor
Excellent Value**

**ZETOR FARM
TRACTORS for
dependability,
quality and
price.**

**Try one today
and you'll
understand.
Come and
meet us.**

JOB WANTED

**Attractive, Dependable Hardworker
with good communication skills. Able to work
from dawn to dusk any day of the week
for next to nothing.**



**... the employee that'll
break its back for next to nothing.**

**AVAILABLE IN THREE MODELS,
85 HP, 95 HP and 105 HP**

CAZA & FRÈRE

**AGRICULTURAL / INDUSTRIAL EQUIPMENT
- SALES - SERVICE - RENTAL**



**TEL.: 264-2300 - 264-2388 - FAX 264-9350
3755 ROUTE 132 ST-ANICET (CAZAVILLE)**

**COME AND
MEET
OUR
NEW
SERVICE
MANAGER
JOHN
LEBLANC**

Blue-flowered plant new alternative cash crop for Valley farmers

Valerie Furcall
THE GLEANER

Expect to see many more Chateauguy Valley fields planted with those pretty blue flowering plants, as flax production becomes a serious crop choice for the Suroit region.

In 1995 and 1996, flax was grown experimentally in Haut-St-Laurent for Gilflax (part of a Hong-Kong based consortium, Gilbert Holdings) by five farmers: Steven Lalonde and Stanley Lalonde of St-Malachie, Stanley Reid of Godmanchester, Roger Quenneville of St-Anicet and Jacques Machabee of St-Jean-Chrysostome each grew six hectares for the feasibility study supported by the federal and provincial agriculture ministries. Agronome Louis Robert of the Quebec Agriculture ministry's Ste-Martine office compiled the results for the provincial government.

Last year, based upon the success of these trials, the company expanded its production to 400 hectares, which generat-



Flax plants flower in July. (Photo: L. Lalonde)

ed 2,000 tonnes. The results more than convinced the Gilflax that southwest Quebec was an ideal flax-growing region when the average production per hectare was six tonnes. Roger Quenneville topped the harvest with 8.5 tonnes/ha.

Good potential

Steven Lalonde says flax is a viable cash

crop with a strong potential in the Valley. Plants can tolerate changeable weather (as seen in last three years: cold, wet and dry periods); withstand a light frost of minus-4 to -5 degrees Celsius, and pick themselves back up if they're lodged, even at a meter high.

"Prepare the soil, sow the field, maybe

spray, and then watch them grow," Lalonde said.

Flax is relatively inexpensive to grow (little or no herbicide spraying and usually no fertilization) and requires much less labor than corn, for example, he explained, adding that one farmer figured he made more money from growing flax than corn, when he calculated in harvest and drying costs.

Long flax fibers are processed and woven into linen-cloth, short fibers are made into cigarette and currency paper, seeds are used in animal feeds and waste fiber goes into animal bedding.

To prevent disease, flax should be on a five-year rotation, switched to a new field after the second year.

The tricky part is trying to determine when to sow (soil temperature is important), and the depth must be precise: 1/2 to 3/4 inch deep. Soil type should be clay loam; heavy or sandy soils aren't suitable for flax.

— (VF/HT)

Fertilization Clubs springing up to protect environment

Crop and livestock producers are being encouraged by the Quebec government to join fertilization clubs, which hire their own agronomists to serve from 25 to 40 farms.

An agronomist helps each member decide upon the best fertilization rate and time of application.

While the annual deadline to spread manure remains October 1, a professional agronomist can recommend otherwise.

When to spread

This policy forces livestock producers with light soils to spread their manure in the spring, when chances of run-off are minimal.

On heavy clay soils like those found commonly in the Chateauguy Valley, spreading manure in early spring can lead to soil compaction. An agronomist can therefore recommend manure application in the fall as long as the soil is heavy in clay and its nutrient absorption is high, provided the application is light and the soil is not already rich in nutrients.

Research

Research at MacDonald Campus of McGill University in Ste-Anne-de-Bellevue has demonstrated that when liquid manure is applied on clay soils, the nutrient uptake by corn or cereals is just as efficient, whether the manure is applied late in the fall or in the spring.

Nutrient efficiency drops when liquid manure is applied in late summer or early fall because the soils are still warm enough to support nutrient transformation.

Manure

Solid manure contains more organic

nutrients requiring some decomposition before becoming available to plants. With solid manure, the plants perform better

when the manure is spread in late summer or fall, if they're growing on clay soils.

— Suzelle Barrington,

Agricultural Engineer and Associate Professor at McGill University.

(VF)

GRAIN DRILLS CASE-IH

MODEL 5300 / 5400 / 5500

Case-International Grain Drills:
PRECISION - RELIABILITY - CAPACITY

How do we form the long line of reliable, durable Case International grain drills? With an emphasis on reliability. An insistence on durability. And a priority on performance.

The 5300
A drill for all reasons

The 5400
Performance has never been so convenient



The 5500
Fast work on large acreage

Watch for more information on our Customer Appreciation Days!

LES ÉQUIPEMENTS



HUNTINGDON
264-5198

STE-MARTINE
427-3612 • Mtl 865-2271

ST-CLET
456-3331 • Mtl 781-1814

© 1998 CASE CORPORATION
Visit Case's Web Site at <http://www.casecorp.com>
Case IH and Case Credit are registered trademarks of Case Corporation.

CASE III

ONE NAME TO REMEMBER!
THE HUNTER'S BUTCHER

Himbeault Gibier enr.
Raymond Himbeault, prop.

ATTENTION FARMERS

WE CUT AND WRAP YOUR BEEF CRAY-O-VAC AVAILABLE

- Wrapping
- Freezing

SMOKE ROOM We produce delicatessen products

- Pepperoni - Sausage pork and beef - "Smoke meat" - Pâtés

377-1128
134 PRINCIPALE, ST-STANISLAS DE KOSTKA

Centenarian McIntosh tree thriving in Franklin orchard

Valerie Furcall
THE GLEANER

One of the oldest, if not the most aged still-bearing McIntosh apple tree in Canada has its roots firmly planted in Chateauguay Valley soil, having taken root between 115 and 120 years ago on the slope of Covey Hill in the Franklin area.

One of 3,000 trees representing 20 varieties in the multi-generation Cassidy Orchard on Rte. 202, now owned by Christine Droulers and Jakob Weibel and their family, the McIntosh survived "the Great Ice Storm" of January '98, losing only one big branch.

"The tree is strong and should recover nicely from this injury and produce again this year and in the coming ones," said Christine Droulers.

Last year, a fruit nurseryman from Durham specializing in heritage apple varieties snipped some branches for grafting, along with other old varieties (Wolf River, Duchess and St. Lawrence) not common anymore since the standard commercial varieties took over the marketplace. In three years, the fruits of this old McIntosh type should be borne.

The ice storm was not so kind to other fruit trees in their orchard: some 50 pear trees were severely damaged, while

maybe only a couple of the 15 plum trees will live.

After buying the orchard five years ago, Christine Droulers and Jakob Weibel continue to promote the pick-your-own apples business, which former owner, Charles Cassidy Jr., set up in the 1960s.

Apples bring tourists

Many local apple growers have decided a good way to get the crop harvested and sold in one transaction is through "you-pick" operations.

These orchard-owners take the chore of picking apples and spin it into a family-style outing, promising an enjoyable day in the crisp fall air, when picnicking and meandering through the fruit groves allows all members of the family to pluck their choices from the trees.

Add-on activities at some orchards include wagon rides through the orchards, horse rides, nature walks, a petting zoo of sociable farm animals and fowl, and playgrounds for children.

Roadside stands featuring fresh garden produce, jams, preserves and jellies homemade at the farm, fresh-pressed apple cider, honey and maple products, along with artisan wares, have boosted the Valley's image as a prime agro-tourism region.



This centenarian McIntosh tree (background) photographed last September, is a centrepiece at Franklin's Vergers Cassidy, now owned by (l-r) Christine Droulers, Jakob Weibel, who with their family, son Jean-Maurice, daughter Hélène (on "Pauline" the horse) with help from Christine's father François Droulers, operate a pick-your-own apples business. Absent from photo is a younger son, Dimitri. (Photo: V.F.)

CLEAN YOUR WOOD OR MAPLE BUSH

with this efficient machine, available at reasonable price.

CHOPPER

- 3 points attachment
- rotation speed 540 - 1000 rpm
- 30" diameter rotor
- Bearings: ball bearings

\$2600



LES EQUIPEMENTS ALBERT BILLETTE enr.
• SALES • SERVICE • PARTS
1919 Rang 3, (Tullochgorum Rd) Howick
Tel.: (514) 825-2286

AUCTIONS

for all your cattle & machinery auctions contact

RANDALL FINNEGAN

↑ AUCTIONEER ↑
DUNDEE, QU  .
264-3653 or 264-2849

SANI-TR  

SANI-VRAC



DONALD COFFEY • HUNTINGDON
T  l.: 264-2048

Asphalte VERNER inc.

GENERAL ASPHALT CONTRACTOR

More than 30 years of experience

Free estimate

199 Rte 132, St-Stanislas-de-Kostka,
tel.: (514) 373-5072 fax.: (514) 377-5072

DARE TO COMPARE

CR-V 4x4 1998 LX automatic



FULLY EQUIPPED

298 \$* + taxes

per month,
48 months lease
with \$5 350 down
payment or exchange

FREIGHT AND PREPARATION INCLUDED
5 years warranty - 100 000 km

- «Real Time» 4 wheels drive system
- Air conditioning
- Automatic transmission

- ABS Brakes
- Electric Group
- Cruise Control
- Alloy Wheels

- AM/FM Radio stereo
- Picnic table
- And much more...

Unseen

For the service

A dealer at
service-station prices !

3995 \$*
per hour

We honor all Honda Warranty and assure you of unequalled after sale service.
* Valid for vehicles 5 years or 100 000 km and more.
Open Tuesday till 10 P.M.

YOUR QUÉBEC HONDA DEALERS



BUILT WITHOUT
COMPROMISE

HONDA
Valleyfield

Toll free : 1-888-373-2924
373-2924

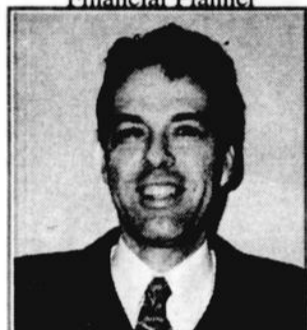
2550, Hébert blvd.,
St-Timothée

The Desjardins Agricultural

Team Your Partner



Jeanne Mckenzie
Center Director
Financial Planner



Luc Archambault
Agronomist
Agricultural Advisor



Guylaine Lamoureux
Agricultural Advisor



Marie-France Laberge
Agricultural Advisor



Lucie Bourdon
Agricultural Agent

*Caisse populaire Desjardins
St-Rémi
810, rue Notre-Dame
St-Rémi (Québec) J0L 2L0
DG: M. Pierre A Bourdeau
Tél.: 454-4645
Fax: 454-6474*

*Caisse populaire Desjardins
Beauharnois
555, rue Élice
Beauharnois (Québec) J6N 1X8
DG: M. Jean-Pierre Veillet
Tél.: 225-0335
Fax: 225-2537*

*La Caisse Populaire
de St-Isidore de Laprairie
693, rue St-Régis
Saint-Isidore (Québec) J0L 2A0
DG: M. Pierre Savard
Tél.: 454-7575
Fax: 454-9542*

*Caisse Populaire Desjardins
de Hemmingford
503, Avenue Champlain
Hemmingford (Québec) J0L 1H0
DG: M. Daniel Veilleux
Tél.: 247-2741
Fax: 247-3348*

*La Caisse Populaire
de St-Urbain
207 A, rue Principale
St-Urbain (Québec) J0S 1Y0
DG: M. André Colpron
Tél.: 427-2119
Fax: 427-3075*

*Caisse Populaire
de Saint-Antoine Abbé
2620, Route 209
Saint-Antoine Abbé (Québec) J0S 1N0
DG: M. Jean-Pierre Brunet
Tél.: 827-2541
Fax: 827-2488*

*Caisse populaire
Saint-Timothée
36, rue St-Joseph, C.P. 519
Saint-Timothée (Québec) J6S 1S0
DG: Mme Sylvie Legault
Tél.: 371-7211
Fax: 371-8760*

*Caisse populaire Desjardins
Saint-Étienne
399, chemin Saint-Louis
Saint-Étienne (Québec) J0S 1S0
DG: M. Normand Léger
Tél.: 429-4041
Fax: 429-6243*

*La Caisse Populaire
Desjardins
de Saint-Stanislas de Kostka
104, rue St-Joseph, C.P. 90 de
Saint-Stanislas de Kostka (Québec) J0S 1W0
DG: M. Pierre Demers
Tél.: 373-3783 Fax: 373-1151*

*Caisse Populaire
de Sainte-Barbe
448, chemin de l'Église
Ste-Barbe (Québec) J0S 1P0
DG: Mme Diane Lebrun
Tél.: 373-7141
Fax: 373-2361*

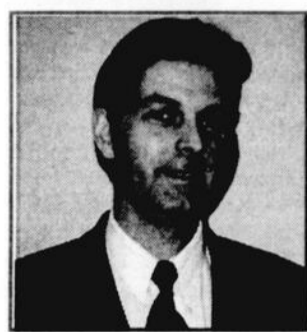
*Caisse populaire Desjardins
Howick
60, rue Lambton
Howick (Québec) J0S 1G0
DG: M. Jean Billette
Tél.: 825-2255
Fax: 825-2730*

*Caisse Populaire
Ormstown
12, rue Bridge
Ormstown (Québec) J0S 1K0
DG: M. Yves Léveillé
Tél.: 829-2318
Fax: 829-2766*

*La Caisse Populaire
de St-Chrysostôme
80, rue Notre-Dame
St-Chrysostôme (Québec) J0S 1R0
DG: M. Yves Léveillé
Tél.: 826-3174
Fax: 826-0231*

*La Caisse Populaire
Desjardins
St-Michel de Napierville
1765, rue Principale
St-Michel (Québec) J0L 2J0
DG: M. Richard Lacharité
Tél.: 454-3964*

*Caisse populaire Desjardins
Huntingdon
8, rue Prince, C.P. 1718
Huntingdon (Québec) J0S 1H0
DG: M. Michel Beaudin
Tél.: 264-4684
Fax: 264-6543*



Colin Chevrier
Agronomist
Director of Agricultural
Development



Chantal Strevey
Director Of Agricultural
Accounts



Marielle Brault
Financial Planner
Agricultural advisor



François Boyer
Agricultural Agent



Carole Barrette
Agricultural Agent

*Caisse populaire
Sherrington
236, rue St-Patrice
Saint-Patrice-de-Sherrington
(Québec) J0L 2N0
DG: M. Jean-Dalcourt
Tél.: 454-4684
Fax: 454-7675*

*Caisse populaire
Saint-Louis-de-Gonzague
150, rue Principale
Saint-Louis-de-gonzague (Québec) J0S 1T0
DG: M. Jean-Paul St-Amour directeur
intérimaire
Tél.: 373-7205
Fax: 373-5559*



EVERY ENTERPRISE DESERVE THE CREDIT DUE TO IT. THE DESJARDINS AGRICULTURAL TEAM YOUR PARTNER

Always anxious to find solution to your specific agricultural financial needs, seventeen Caisses Populaires of the area put at your disposal a team of agricultural professionals working under the «Centre Financier aux entreprises agricoles Secteurs Riverains».

Good time, bad time, whatever your sector of activity, the type or size of your enterprise you can count on an agricultural advisor. Who knows your enterprise and has the expertise to adapt his services to your requirements.

A field advisor that can go to your place and discuss your plans and answer your requests without delay.

To contact the Desjardins Agricultural team you can call your Caisse Populaire or the Centre Financier aux Entreprises Agricoles secteurs Riverains at the following, telephone numbers:

514-454-3232 ou 1-888-681-3232
514-373-1919 ou 1-888-793-1919



Desjardins helping you do it your way

Manure storage facilities a must by law for most farms, beginning this year

Simply: if it poops, there'll need to be storage for it, the Quebec government says.

On July 3, 1997, Quebec's Environment and Wildlife Ministry revamped its water pollution laws for agricultural operations and made it mandatory for most livestock operations to build manure storage facilities by 2001.

Acquired rights on pre-1981 existing operations were removed and additionally, farmers must now develop fertilization plans to control the use of nutrients (manure), especially phosphorous, being spread on their fields.

Only those farmers who obtained a certificate of authorization between 1981 and 1997 can remain with a 200-day pit, as long as they do not enlarge their operation.

Under the old regulations that came into effect in June 1981, a livestock operation did not have to build a manure storage facility unless the herd size was increased, the barn was enlarged, or a new one was built. The right to operate without a manure storage facility was called an acquired-right.

New legislation

The new legislation changes all this. To be eligible for the Quebec Ministry of Agriculture, Food and Fisheries' subsidy, operations with 100 animal units and over must build a facility in 1998.

For operations of 75 to 100 animal units, the structure must be built in 1999; for 50 to 75 animals, by 2000; for less than 50 animals, by 2001.

Cattle are counted as one unit per manure dairy or beef animal; a yearling is .5 animal units and one animal under a year old is .2 units.

Swine are counted as one unit equals four sows, 25 weaned hogs or 5 grower hogs.

Exemptions

Farms exempted from building a manure storage facilities are those on solid-manure management systems, with less than 50 animal units (dairy herd of 35 cows or less, including the young stock), without swine, and located more than 150 metres from any municipal ditch or road ditch.

This distance of 150 m is reduced to 30 m when the ground under the manure pile or the barn slopes away from a ditch. There is no need to build a manure storage facility on farms with fewer than 35 animal units (less than 25 cows), that uses a solid manure management system, does not have swine and is located at more than 75 m from all water course and 30 m from all farm ditches.

All cattle operations with less than 25 animal units are allowed to store their manure behind the barn so long as they respect the aforementioned distances. If

these distances are not possible, the manure can be piled in the field at 100 m from any lake or river and 30 m from any ditch.

Field storage

The manure from all cattle housed on bedding packs can be stored in the field as long as the piles are staked at a distance of 30 m from any ditch and 150 m from any lake or river. When livestock is housed on bedding, the floor of the building does not have to be built of concrete.

See STORAGE page 7

CLINIQUE VÉTÉRAIRE ST-LOUIS EMBRYOPEC

EMBRYO TRANSFER
HERD MANAGEMENT
BOVINE MEDECINE
AND SURGERY
TRAINING AND
TEACHING



84, rue Principale, St-Louis-de-Gonzague
Tel.: 377-3010, 1-800-361-0892
Fax: 371-8938



Suzelle Barrington

Free estimate

New
Laser
levelling
control

WIDE TRACK BULLDOZER

- Earthwork
- Excavation
- Transport
- Rental
- Sand
- Crushed Stone
- Soil
- Snow Removal

also
with comb

with comb

Richmond Tremblay
proprietor

720, boul. Cadieux, Valleyfield
tel.: 373-4656
Fax: 377-3447

HADLEY & CHARTRAND

INSURANCE INC.

**GLEN HADLEY
SYLVIE THIBERT**

481 FRONTIÈRE, HEMMINGFORD
Tél.: 247-2424, 247-2771
Fax: 247-3148

AFFUTAGE CAZA

ENR.

GENERAL SHARPENING
ALUMINIUM WELDING
MACHINE SHOP

(514) 825-2620

31, Mill Road, Howick, Qué. Can. J0S 1G0

Husqvarna

Model #36
\$350

Model # 45
\$450

Model # 55
\$550

Special valid until April, 12, 1998

J.T. SPORT

828-2597

2468
RTE 138
ORMSTOWN

LES ÉQUIPEMENTS ST-PIERRE

8 route 236, St-Louis de Gonzague
371-0920 • 371-4363 • fax: 371-4363 • 1-888-699-0678

NEW PRODUCTS

Tools for the farm shop

<p>R995</p> <p>Binks type \$62.95</p>	<p>U007</p> <p>Air sandblaster \$64.50</p>	<p>R626</p> <p>325 ft/lbs \$92.95</p>
--	---	--

USED PARTS FOR TRACTORS

Serving you for
more than 6 years.
We buy used tractors
and salvage all good
parts.

The oil that protects
your precious metals

- Bulk oil
- We refill your container
on the premises

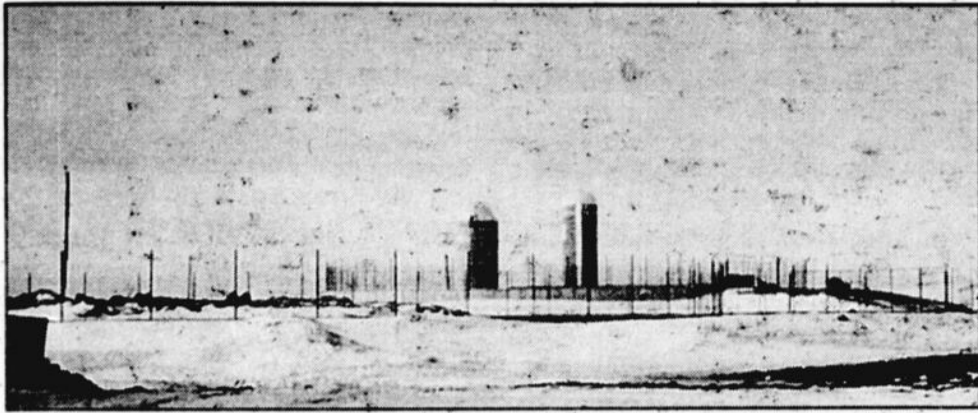
**Cleaner
engines**

NEW REPLACEMENT PARTS FOR TRACTOR

**COMPLETE
LINE OF
"WIX"
FILTERS**

WE SELL DRUMMOND GENERATORS

STORAGE... from page 6



Dairy farmer Pierre Primeau of St-Urbain last fall installed a 90-foot-diameter solid-manure pit, and an adjacent 80-foot-diameter liquid pit to catch and store run-off. (Photo: S.Barrington)

All livestock operations with less than 10 head of cattle or hogs on a liquid manure system, or those with fewer than 30 head of cattle, camel, horse or ostrich on solid manure, and those with fewer than 50 head of goats and sheep on solid manure do not have to build facilities.

The facility

All manure storage facilities must have a capacity of 250 days. Only manure, bedding, wash water from livestock operations, milkhouse wastewater and rainfall may be stored in the facility.

Municipal sludge, septic tank waste water, milk factory whey and waste water and food-processing waste water may not be stored.

This is clearly outlawed under the new regulations.

Human waste is to be kept out of animal manure storage facilities to control the propagation of human diseases, whereas, food processing wastes generally activate the fermentation process of manure and make the smell worse than its normal bad odor.

All rainfall running off exercise yards for livestock must be collected and stored with the herd's manure. The definition of a yard is a surface when livestock are kept at a density exceeding 5 kg per square meter of surface area. This corresponds to a surface area of more than 1.0 ha (2.5 acres) for 85 dairy cows, weighing 600 kg or for 100 beef heads weighing 500 kg

A livestock operation is one where all buildings are located within 150 m of each other.

For example, if a beef producer has two buildings each holding 100 head and separated by a distance of 100 m (330 feet), both buildings are considered one operation. If these two buildings were separated by 200 m (660 feet), then they would be considered as two separate units.

— Suzelle Barrington,
Agricultural Engineer and Associate professor at McGill University

(V.F.)

(514) 829-3466

10 Delage
Ormstown

MARIO DUMAS, C.A.
Chartered Accountant

FARM TAXATION
FARM BUSINESS TRANSFERS

Membre de
l'Ordre des comptables agréés du Québec











OPEN HOUSE

10% CASH DISCOUNT ON ALL H.H. PARTS

SPECIAL
ON OIL - BATTERY
GREASE - TOYS
BALER TWINE ETC.

- ALSO CASH REBATE ON ALL GOODYEAR TIRES -

THURSDAY APRIL 16
during regular hours
Make a point to attend!

VIDEO INFORMATION - REFRESHMENTS - DOOR PRIZE
INSIST FOR GENUINE NEW HOLLAND PARTS

Join us April 16 for great savings




LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.

NEW HOLLAND
Credit Company

43 Route 202, Huntingdon
Tél.: (514) 264-6673



RAV4 98



The Fun starts!

324\$

per month/
48 month
lease*

ou

4,8%*

up to 60 month


0\$ down payment

CASH**	MONTHLY
0\$	324\$
1000\$	300\$
2000\$	277\$

Freight and preparation included

Purchase financing of

- 2 litres, 4 cylinder engine, 127HP
- AM/FM stereo cassette, 4 speakers
- 16 inch wheels
- 2 air bags
- Locking central differential




TOYOTA

TOYOTA CREDIT

Leasing offered through Toyota Canada Inc. upon credit approval from Toyota Credit Canada Inc. Registration, insurance and taxes extra. *Offer valid on all new 1998 RAV4 HP10VM-AA models leased and delivered before March 31, 1998. Initial payment of \$372.68 and security deposit of \$375 required upon delivery. 96,000 km free of charge. 10¢/km there after. **Taxes extra or equivalent exchange. †Purchase financing of 4.8%. Valid on all 1998 RAV4 models. Photo for illustration only. See your participating dealer for complete details.


TACOMA



Even if your sports car is well equipped, the driver must often leave behind his own equipment. If you feel like hauling your sailboard, camping gear, mountain bikes... you would be a lot better with a Tacoma. With sprinter like acceleration and performance equal to Toyota quality you have a "winner". See the Tacoma at your Toyota dealer. Lots of space for the outdoor fans.

399\$*

per month/
48 month



TOYOTA

WWW.TOYOTA.CA

Freight, preparation and taxes included initial down-payment of \$3000 or equivalent exchange.

TOYOTA CREDIT


Leasing offered through Toyota Canada Inc. upon credit approval from Toyota Credit Canada Inc. Offer valid on all new 1998 models leased and delivered before March 31, 1998. Monthly payments calculated on a 48 month lease (Tacoma WN72NL) with initial down payment of \$3000 or net equivalent exchange. Initial monthly payment and security deposit of \$399 required upon delivery. Registration, insurance and taxes extra. \$700 maximum allocation for freight and preparation. Extra Cab 4x4. Purchase option value \$12,745 established on a maximum of 96,000 km. 10¢/km there after if applicable. The dealer can lease at a lesser price. See your participating Toyota dealer for details.

FEEL THE EXPERIENCE OF QUALITY

Come and meet with Gilles, Fern and Max

The largest Japanese dealer in the region

COUILLARD



TOYOTA

DEALER

460, Larocque Rd, Valleyfield 373-0850
Toll free 1-888-373-0850

A St-Anicet family farm wins Quebec award for advances

The Chateauguay Valley's reputation as an exceptional agricultural region has become known nationally through its farmers who've excelled on the provincial and national levels.

St-Anicet's Chatrac Farm, owned by Sylvain Gascon and France Brunet, was the Quebec winner in the Outstanding Young Farmers of Canada competition. Last November, the couple were invited to the national finals held in Toronto during the Royal Winter Fair.

Local runners-up at the competition's provincial level were France Droulers and Justin Nieuwenhof of Ste-Agnes-de-Dundee and Daniel Montpetit and Jane Nieuwenhof of St-Louis-de-Gonzague.

Big dreams and determination have enabled the St-Anicet couple, who are also raising five children, to develop a modest farm on *chemin des Prairies* into one which would warrant an award.

Today the farm produces 500,000 litres of milk annually from their 50 Holstein cows and cultivate 102 acres, representing a major expansion from what existed the winter of 1983-84 when they bought it from her parents.

Getting started

Their first big obstacle: the *Office du crédit agricole du Québec* refused to finance the purchase, saying the farm was too small, too old and the price was too high. After consulting a local agronomer, they decided to improve herd productivity and buy more quota. This enabled them to rent the farm in August.

They started with 23 grade-cows, 12 heifers, milking equipment and milk quota of 3,523 kilos of butter fat, with production of 530 litres every two days. After

a 13-month trial period, they purchased their farm September 5, 1985.

Sylvain alone owned the farm until 1990 until France qualified for Farm Credit by passing an intensive six-month professional training program in dairy production.

Renovations

Building renovations included trans-

forming a piggery into a cow stable and recovering its roof. They installed a grinder in their grain silo and tile-drained some acreage.

Over 1993-94, they effected phase 2, enlarging their dairy barn by 50 feet to tie

See ST-ANICET page 9



France Brunet and Sylvain Gascon, owners of La Ferme Chatrac, 1997 Quebec winners of the Outstanding Young Farmers Award. (Photo: HT)

CO-OP AGRONOMICAL SERVICES BY DYNAMIC PROFESSIONNELS!

Sylvain Doré, T.P. General Manager
David Girardville, AGR.
Martin Cuerrier, D.T.A.
Sylvain Legault, Rep.

CENTRE AGRICOLE COOP DU HAUT ST-LAURENT

Ste-Barbe : 373-4625
 Huntingdon : 264-6011
 St-Polycarpe : 1-800-263-3142

Partner for the future

PURINA

ENERGIZE YOUR COWS IN PASTURE STIMULATE MILK PROTEIN

Order now and cash in on our Super Savings until May 16, 1998. See your participating dealer.

THE NEW SUP-R-BLOC PURÉNERGIE A+ from PURINA

2 ADRESSES

AgriMix inc. 264-5450 2E. rue Henderson Huntingdon

OR CÉRÉALES D.L. 373-4373 25. Avenue du Pont St-Louis-de-Gonzague

Alfa Laval Agri

«CENTURY» COOLING BULK TANK Energy cooling system

«BADGER» SILO UNLOADER « Houle » Steel Structure

AIRABLO **Badger**

HOULE **WIG**

« WE ARE ALWAYS LOOKING FOR BETTER WAYS TO SERVE AND ANSWER YOUR NEEDS »

LES ÉQUIPEMENTS DE FERME ROACH (1990) INC.
 370 ROUTE 202, Huntingdon, QUÉBEC, J0S 1H0
 TÉL.: (514) 264-4183

Push to connect, and pull to disconnect. MultiCoupler, the easy way to connect milk, vacuum and power on almost any Tie-Stall Milking System.

Centre de Physiothérapie pht du Suroît

For your various stiffness, physiotherapy. An answer to many aches and pain! Consult:

Nadine Tremblay Physiotherapist Perineal rehabilitation Worked 1 year in Louisiana USA

Lyne Cardinal Physiotherapist Studied at McGill

For your well being we offer:
A BILINGUAL SERVICE
 *N.B. Services covered by most insurance Evaluation made within 48 hours

22 Champlain, Valleyfield
370-4664

MOVING NOTICE



Acier Valleyfield Steel

Previously at 264 Larocque Rd now moved to
480 boul. des Érables, Valleyfield
 (behind Westburn)
373-4350
1-800-387-4350

SPECIAL ATTENTION TO FARMERS, CONTRACTORS, EXCAVATORS AND INDIVIDUALS

***OUR INVENTORY IS INSIDE THE WAREHOUSE**

- WE CUT WITH TORCH OR WITH SAW
- DELIVERY SERVICE
- COUNTER SERVICE
- INSIDE TRUCK LOADING

SALES TEAM

- Claude Laplante
- Serge Hébert
- Louise Deschamps



ST-ANICET... from page 8

up 44 cows. They made three group calf pens and installed automatic feeders and a hay-dryer.

They built a 40 x 64 solar free-stall barn, an 18 x 60-foot silo and a manure pit with a 86 foot diameter.

By 1996, their investments had begun to pay off. An increase in milk production meant buying more quota.

The couple don't restrict their interests to farming. France Brunet is a St-Anicet municipal councillor, a member of the Provisory Committee of Women in Agriculture, the AFEAS, and the St-Anicet school committee, and a local theatre group, *P'tit théâtre des cageux*.

Sylvain Gascon is active in the St-Anicet UPA syndicate, a founding member and administrator of the *syndicat de relève agricole de l'UPA St-Jean/Valleyfield*, and the president of the local milk producers' syndicate.

We want to be involved because it's personally enriching, we make new friends and life becomes even more enjoyable, they explained. Spending time with their children, Christine, 14, Sophie, 12, Lucie, 10, Félix, eight, and Charles, five, also occupies much of their time.

Credit for a large part of their personal success must go to professionals such as agronomes, veterinarians, MAPAQ employees and Farm Credit personnel.

(HT/VF)

1997 SONOMA

- regular cab
 - 4x4
 - V-6
 - 4,3 L.
 - Automatic
 - Aluminum wheels
- reg.:
26,365*



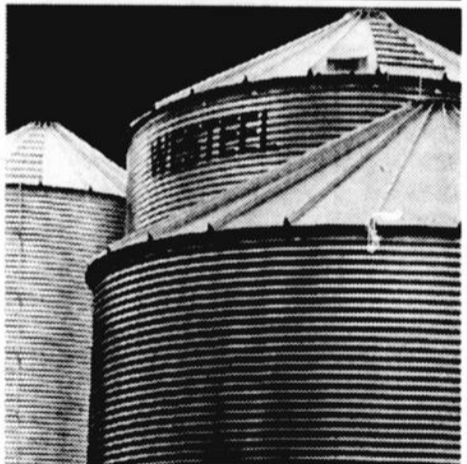
REGATE
PONTIAC BUICK GMC

3399 Boul. Mgr Langlois
Valleyfield toll free
373-4372 1-800-268-9859



WESTEEL

The solution for
quality grains
ALL YEAR!



YOU HAVE PROJECTS FOR THE HANDLING AND TRANSFORMATION OF YOUR GRAINS?

- Grain handler dryer
- Bucket elevators
- Farmatic * hammer-mill feed
- Production system of Pesimix feed
- Multi-phase Graf system for liquid feeding

LES ÉQUIPEMENTS
LAPLANTE et LÉVESQUE Ltée

• SALES • PARTS • SERVICE
780, ROUTE 201, ORMSTOWN QC. J0S 1K0
TEL.: 829-3516 • FAX: 829-3592

7375, Duplessis,
St-Hyacinthe Qc J2S 8B1
Tél.: 514.796.2327
Tél. & Fax: 514.774.2476

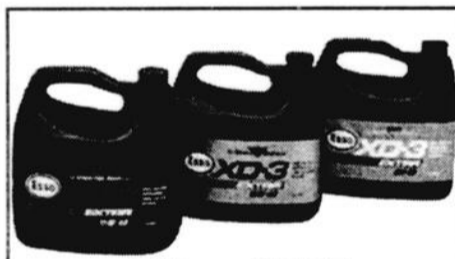
HERE IS OUR SPRING SPECIAL ON OUR LUBRIFIANT AND GREASE

Effective March 1 to May 30, 1998

MOTOR OIL
SAE 15W40

OUR PRICE

Format 10 litres (vrac) \$15.95
20 litres (vrac) \$29.75
205 litres (vrac) \$268.00
+ consignment



4 litres \$7.25

Meets API service classification:
CE/CD-11/SG Cummins NTC-400,
Mack EO-K/2, Allison C4 and Caterpillar
TO-2 recommended for mixed fleet with
high performance diesel engine and gas
engine

ESSO XD3
15W40 / 10W30 **\$21.90**
Box of 12x1 litre

TRANSHYDRAULIC
OIL

OUR PRICE

Format 10 litres (vrac) \$16.95
20 litres (vrac) \$31.70
205 litres (vrac) \$279.90
+ consignment



Meets requirements for :
Allis-Chalmer, Allison, J.I. Case,
Caterpillar, Clark Transmission,
John Deere, Deutz-Allis, Ford, New
Holland, Hesston, Fiat, International
Harvester, Kubota, Landevi, Massey
Ferguson, Oliver, Versatile, White,
Reak, Steiger, Sundstrand.

Esso LIDOK EP2 Grease

\$1,69
400 gr. cartridge

HYDRAULIC OIL ANTI-WEAR 32

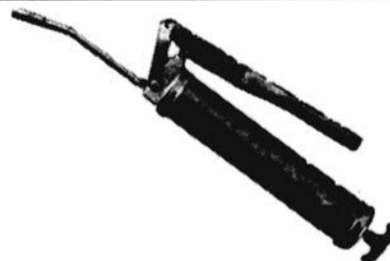
Format 20 litres VRAC \$23.95
205 litres VRAC \$189.95

Esso UNIREX EP2 Grease

\$1.79
400 gr. cartridge

GREASE GUN

\$17.95
SUPERIOR QUALITY



Our prices do not include GST and PST, if applicable

PRODUITS
PÉTROLIERS

Billette & Grégoire

335, St-Joseph,
Ste-Martine, Qc J0S 1V0

L'Impériale



Ste-Martine: 427-2565
Howick: 825-2838
Huntingdon: 264-3433
Hemmingford: 247-2999
Sherrington: 1-800-267-2565
Sans frais: 1-800-267-2565
Télécopieur: 427-7102

Nothing beats beef for its ability to taste like . . . deer?

The world's oldest vocation (agriculture, of course) has prevailed through the millenniums, and farmers have endured.

Undaunted, they continue to rally even when faced with marketing boards, trade and tariff agreements, pitiful prices and contrary consumers.

Coping with a fickle marketplace means being able to stand tough and not be "moo-ed" over, agree beef farmers who've seen wholesale prices the last few years sink to levels reminiscent of the 1970s.

Consider this: deer meat (which may only be sold commercially if a butcher shop has a special license) sells at \$7 to \$10 a pound for better cuts, according to St-Stanislas abattoir Boucherie Himbeault.

What might a beef-producer do to make his produce a hotly-sought-after commodity?

What do do?

This whole issue has been addressed, as evidenced in the following reprinted article, "If you like wild game, here's . . ."

"In light of current efforts to evaluate tools to hasten the rate of genetic change for beef quality and tenderness, W.T. Howard, University of Wisconsin, provided the following account of 'How To Make Beef Taste Like Venison.' Those of you who consistently fail in your pursuit of the illusive white tail [deer] may want to pay particular attention.

"Controversy has long raged about the relative quality of venison and beef as gourmet foods. Some people say that venison is tough, with strong 'wild' taste. Others insist that venison is tender and that its flavor is delicate. The UW Foods Research Department recently conducted a taste test to determine the truth of these conflicting assertions.

"First, a high choice Holstein steer was led into a swamp a half mile from the nearest road, then shot several times. After some of the entrails were removed, the carcass was dragged over rocks, logs, through mud and dust, thrown into a pickup box and transported through rain and snow 100 miles before being hung out in the sun for 10 days.

"After that, it was lugged to the garage, where it was skinned and rolled round on the floor for a while. Strict sanitary precautions were observed throughout this test, within the limitations of the butchering environment. For instance, dogs and cats were allowed to sniff at the steer carcass, but were chased out of the garage if they attempted to lick the carcass, bite chunks out of it, or sit on the work bench.

"Next, the steer was dragged into the house and down the basement steps. Half a dozen inexperienced but enthusiastic people worked on it with meat saws, cleavers and dull knives. The result was 375 pounds of soup bones, four bushels of meat scraps and a couple of steaks that were an eighth of an inch thick on one side and an inch and

a half on the other.

"The steaks were fried in a skillet of rancid bacon grease, along with three pounds of onions. After two hours of frying, the contents of the skillet were served on three blindfolded taste panel volunteers.

"Everyone of the members of the panel thought it was venison. One of the volunteers even said it tasted exactly like the venison he had eaten at hunting camps for the past 27 years. The results of this trial showed conclusively that

there is no difference between the taste of beef and venison.

"Many people strongly believe venison tastes best when well-seasoned. It is STRONGLY suggested that this report also be taken with a bit of salt."

The article, contributed by Godmanchester's George Robb, was taken from the Beef Improvement Association newsletter, and reprinted last fall in the "Canadian Hereford Digest."

(V.F.)

1998 Dodge Ram 1500 SLT Quad Cab



Come and see our vast selection of Dodge trucks and Jeep products.



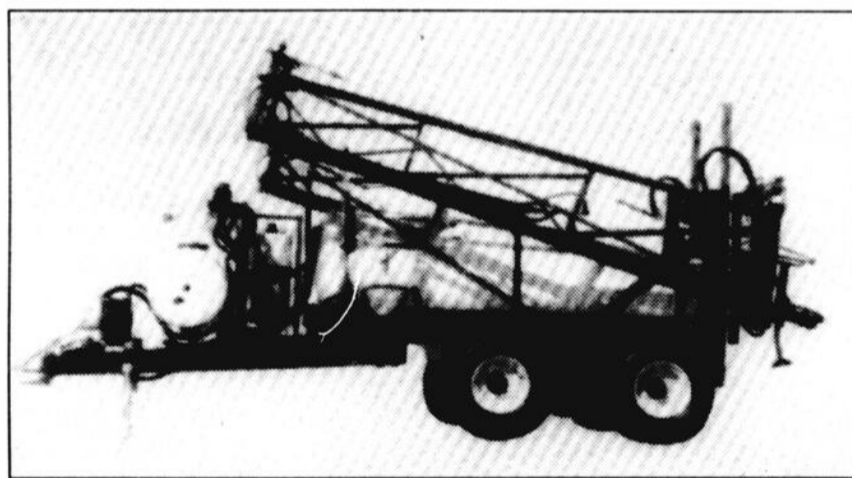
C.J. KYLE LTÉE
VENTE • PIÈCES • SERVICE
HUNTINGDON, P. QUÉ.
TÉL.: 264-5321

264-5364
Call The Gleaner
for your advertising needs



HARDI

Navigator 800/1000 gal.
Trailer Sprayer with Eagle
Boom



* Diaphragm or Centrifugal pumping systems with HARDI remote electric controls featuring HARDI Motorized valves and constant pressure. The HARDI-MATIC rate controller is standard with the HARDI diaphragm pump to ensure accurate application rates.

* Eagle hydraulic self-stabilizing boom in 45' to 90' sizes with patented SPA suspension for smooth ride with individual wing tilt and one side fold option. Also available with manual fold booms.

* Well rounded polyethylene tanks for thorough agitation. A large sump fed from all sides to ensure good emptying qualities.

* High Clearance Single wheel (13.6 x 38) or Tandem (12.5L x 15) axles can be adjusted in just a few minutes to accommodate most row spacings. A fixed 120" axle is available.

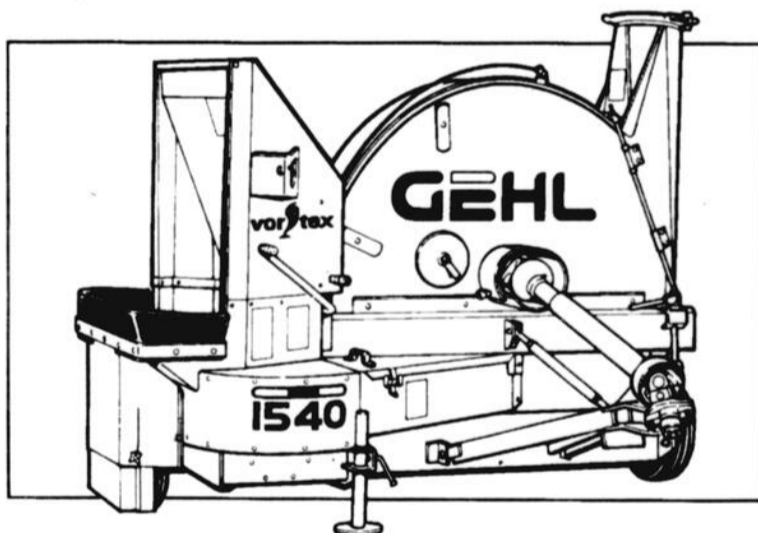


LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.
70 Lake, Huntingdon
(514) 264-6871



5 Beauce, Ste-Martine
(514) 427-2339
Mtl: 990-7878
1-800-363-5315

"Vortex™" Blowers



If you need a high-capacity forage blower to fill your tallest silos, Gehl Vortex blowers will help get your silo-filling done in short order.

- Three models - Your choice of 540 or 1,000 rpm operation.
- Twin spinners - Rifle material into the blower fan at nearly 35 mph.
- Twin-sided fan disc - Paddles on both sides shoot the crop up the pipe in a nearly continuous flow.
- Split rim sheets - Feature a replaceable inner liner for longer life and lower maintenance costs.
- Many convenience features - Swing-away blower outlet, air vents, adjustable left tire, right tire guard, wide hopper, removable tunnel covers and dual water inlets.

Gehl builds it better

GEHL.

5 chemin Beauce
Ste-Martine
(514) 427-2339
Mtl: 990-7878
1-800-363-5315



LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.

70 Lake
Huntingdon
(514) 264-6871

Field fertilization plan mandatory to control over-use

Chateauguay Valley farmland is rich and fertile, in fact almost too much in one basic element — phosphorous — so now Quebec's Environment and Wildlife Ministry is requiring many farmers to have fertilization plans for their fields.

Over the past 25 years, with the government's help and promotional programs to increase crop yields, phosphorus levels have increased from 30 to 50 kilograms per hectare to 150 to 250 kg/ka.

In the 1970s, it was important to augment phosphorous levels in soil to increase the availability of this nutrient. Then, agronomists thought that phosphorous was so immobile that soil would never reach its saturation point.

In 1995, scientists demonstrated that at levels of 250 kg/ha and higher, phosphorous starts to move into the ground-water as soil reaches saturation.

High levels of phosphorous in soil have been associated with the growth of algae and vegetation in rivers. To stop this proliferation, the ministry wants crop-growers to limit fertilization to only what plants need.

Limited application

In order to limit phosphorous application on cropped land, farms must consult a professional agronomist to develop a fertilization plan.

The ministry has imposed some specific requirements in its new bylaw with respect to spreading manure and fertilizer on cropped land.

First: soil on every field must be tested regularly. All soil samples must be analyzed through Mehlich III tests, to establish the availability of phosphorous. This is the most appropriate for Quebec soils, which tend to be more acidic than in other parts of North America.

Nevertheless, some scientists feel that the Mehlich III test can be improved as it might not be accurate enough for precise P fertilization practices.

Fertilization program

The fertilization plan must be produced by a professional agronomist, a crop technologist or by a producer who has received accredited training.

The plan must indicate the amount of manure which will be spread and the rate of application of nitrogen and phosphorous per hectare, on each field.

All crop and livestock producers have to keep a record of their manure and fertilizer applications. The plan must be based on soil tests and manure analyses.

Exemptions

The new regulation requires crop producers to have fertilization plans if they grow:

- 1) 5 ha and more of potatoes;
- 2) 5 ha and more of market crops;
- 3) 15 ha or more of corn silage or grain;
- 4) 25 ha or more of all crops except pastures and grasslands that are not sown in corn or grains intended for fodder.

Livestock operations with fewer than 40 animals do not need a fertilization plan if they manage their manure as solids and if their manure is spread in such a way as to limit nitrogen application to what the crop requires.

The new bylaw specifies the amount of manure applied and these specifications correspond to the manure of 4.13 dairy cows per hectare of corn, for example.

— Suzelle Barrington

Agricultural Engineer and Associate Professor at McGill University.

(V.F.)

Deal with alfalfa winter-kill by reseeding and fertilizing

While some alfalfa may make it through the winter in decent shape, some will most certainly not, says Miner Agricultural Research Institute.

The Chazy, New York-based research facility suggests that farmers should take steps soon to maximize yield and quality of the forage that is left.

Various strategies

"If the grass is what's left from a winter-killed alfalfa-grass stand, make sure there's enough grass left to work with. If not, plant something that will provide summer forage — barley or oats, or a summer annual such as millet or sudangrass. Forage quality won't be as good as alfalfa-grass, but it beats snowballs.

"If there's a decent stand of grass, apply nitrogen as soon as the grass starts to grow this spring. We'd even risk rutting the field

up a bit with the broadcast spreader, especially since you'll probably plow the field up later in the year. ...," according to a report in the Institute's March newsletter.

Recede

Howick Agricultural engineer Suzelle Barrington says: "Reseed. Don't take chances, and do it before May 1. Alfalfa seed needs to be on the field really early for the seeds to germinate."

Once the snow is off the field, even if the ground is still frozen, seed alfalfa four to six pounds per acre directly on top of the ground, she explained.

The problem with ice-coated fields is that the ice lifts up alfalfa roots through frost heaving, and melting ice, especially in low spots, drowns the plants or they stay wet and mildew becomes a problem. (VF)



We go all out promoting agricultural development...

and YOU are the winner!

The Société de financement agricole does business with nearly 1,900 enterprises in the Valleyfield-Outaouais region.

Producers consult with us about investment plans, business strategies, the purchase or rental of farms, financial statements, and much more.

In 1996-97, we consented over 690 new loans in the Valleyfield-Outaouais region for a total of \$64 million. And all these millions were invested in your local economy.

We contribute to the growth of agriculture and the economy in your region... and YOU are the winner!



SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

In business together

Québec

Oxygène Industriel  **Inc.**

520 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD QUÉ. J6T 4C5 (514) 371-1444

40 HÉBERT STE-MARTINE, QUÉ. J0S 1V0 (514) 427-2337

LIGNE WATTS (SANS FRAIS) 1-800-363-5341

ARC WELDER 230/140 AC/DC Power Disc

Setting amperage quick, easy and accurate

COMPLETE WITH :

- 1 full welding helmet
- 1 electrode holder assembly
- 1 ground clamp assembly
- 1 welding guide

Welding current (AC/DC)
5 years limited WARRANTY

Special : \$479⁰⁰ Exclusive of taxes

Suggested retail price : \$595.00
expiring April 30^e, 1998



Time is money

Fast **EMERGENCY SERVICE** AT THE FARM

Our emergency unit can settle your tire problems in no time.

For all your agricultural wheel needs, standard or custom, contact us!



LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43 Route 202 Huntingdon
Tel.: (514) 264-6673



GOODYEAR ALLOWS YOU TO TRAVEL WITHOUT PROBLEMS OFF THE ROAD AND ON THE ROAD



REAR TIRE OF FIRST CHOICE FOR TRACTOR

ALL SEASONS RADIAL FOR PICK-UP

GOODYEAR

We thank you for your support during the years, and we hope to keep serving you in the future.

Sweet corn, peas and beans prominent as cash crops

Valerie Furcall

Sweet corn, peas and beans production has been a mainstay business for many Valley farmers who for decades have grown vegetables for processing at a Ste-

Martine-based plant.

The cannery, now owned by Les Aliments Carrières, has a significant number of local acres under contract, with its main crop sweet corn.

Last summer, a coupling of weather

conditions and a particular corn variety enabled the company to reach yields of 10-tons per acre, in what a spokesman called an isolated occurrence.

In Quebec, the average sweet corn yield is 5.5 tons per acre, with a few 8 tons off

some fields.

Ormstown-area's Blake Hooker has been under contract since 1984. Last year he planted a total of 70 acres for Carrière. As well, he grows soybeans and grain-corn cash crops and raises a few beef.

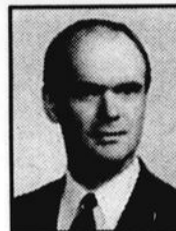


Blake Hooker (left) chatted with Paul Charland (right) who stopped in to watch the sweet corn harvest at Hooker's Rte. 138A farm. (Photo:V.F.)

Whatever your plans, we have plans to help!



Arthur Rankin



Jamie Rankin

- Financial Planning
- Life Insurance
- Farm Transfers
- Disability Income
- Annuities and RRIFs
- RRIPs
- Funding Buy-Sell Agreements
- GICs and Savings Plans
- Employee Benefits
- Estate Planning
- Mutual Funds*
- RESPs*



The Mutual Group

960 Route 138
Huntingdon QC J0S 1H0
(514) 264-3429

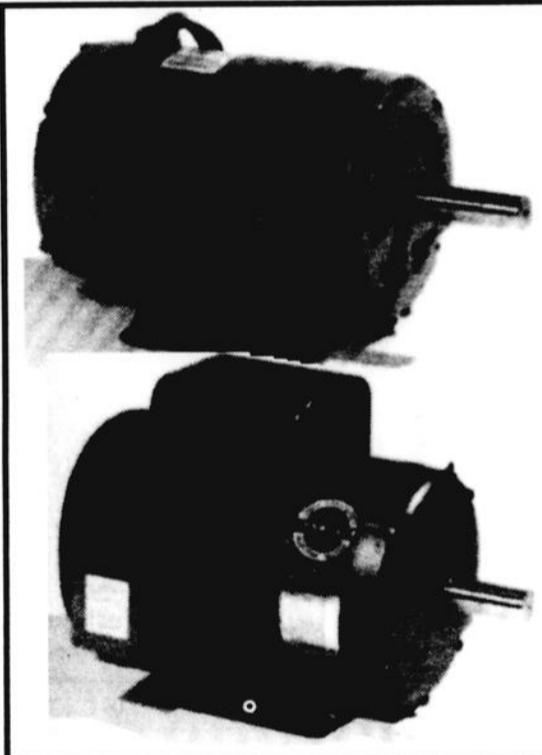
Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group.

ENERGY-EFFICIENT INDUSTRIAL ELECTRIC MOTORS FOR AGRIBUSINESS

BALDOR
MOTORS AND DRIVES

UNIVERSAL CROP DRYER MOTORS

Specifically engineered for use on axial fan crop dryers... drip proof... 3 through 15 hp... NEMA 184Z, 215Z.



AGRI-DUTY EXTRA-HIGH TORQUE CAPACITOR MOTORS

General-purpose... heavy-duty... industrial quality... 2 through 10 HP. NEMA 184 through 215T

GUARANTEED SERVICE ON MOST MOTORS

J.H. SAUVÉ & FILS (1979) INC.

- SALES • SERVICE • REPAIRS
- ELECTRIC MOTORS
- POWER TRANSMISSION EQUIPMENT



MEMBRE



573 CHEMIN LAROCQUE,
VALLEYFIELD
TEL.: (514) 373-7622

Assurances B. Latreille

Home - Automobile - Commercial Insurance

Benoit Latreille C. d'A.Ass.

SPECIALTY: FARM INSURANCE

27, Prince
Suite 201
Huntingdon, (Québec)
Tél.: (514) 264-5824
Fax: (514) 264-6886



CLINIQUE
VÉTÉRINAIRE
ST-ANICET

1882 ROUTE 132, ST-ANICET

DR. MARC QUENNEVILLE, M.V.

Veterinary Clinic for large and small animals

by appointment • visit at the farm
• 24 hours service

tel.: 264-3790

Auto Parts Plus



Special prices

- Hydraulic oil
- Motor oil
- Grease
- Filters
- Batteries
- Tools

2 STORES
to better serve you

Huntingdon
2B Henderson
264-6103

Business Hours

Monday to Friday
8 am to 5:30 pm
Saturday: 8 am to 12 noon

Valleyfield
940 Boul. Mgr. Langlois
373-9505

Business Hours

Monday to Wednesday
8 am to 5:30 pm
Thursday & Friday 8 am to 9 pm
Saturday 8 am to 12 noon

A professional team

Willy
Galipeau

Jeanine
Brooks

Harry
Patenaude

Steve
Prince

**Our MAIN CONCERN is
MAKING SURE**
that we can help you achieve your goals !



The team at Dundee

Gérard Maheu Inc.
has its family history
which has been extended
to the customers for more



SHUR-GAIN



The team



*Hugnette Maheu,
proprietor*



*Richard Maheu,
proprietor*



*Michel Maheu,
proprietor*



*Laurent Blier,
Manager of
Dundee Feeds*

Moulées Feeds
DUNDEE

3418 MTEE SMALLMAN DUNDEE,
264-5970

GM

**Gérard
Maheu
inc.**

289 RANG DU 5, ST-LOUIS DE-GONZAGUE
377-1420

Financial help available to farmers complying with new regulations

Quebec's Ministry of Agriculture, Food and Fisheries has financial help available to all farmers who have to comply with the new regulations.

For manure storage facilities, the subsidy reaches 70 per cent, except for those storing less than 800 square meters of solid manure or 1,000 cubic meters of liquid manure. The subsidy then climbs to 90 per cent. (Volumes this small are produced by herds with less than 35 dairy cows, for example.)

The subsidy for new storage facilities can reach \$30,000 for solid-manure structures and \$20,000 for liquid-manure structures, because it costs more to build solid-manure storage facilities.

For buildings located at more than 150 m from each other, a producer is allowed one subsidy per barn, with \$100,000 the maximum allocated per farm.

For existing facilities with a 200-day capacity, producers may have a grant to build a roof, enlarge their storage facility, or build an additional structure. The subsidy for these farmers may be \$15,000, covering 70 per cent

of the cost.

Systems to treat manure to reduce its volume are subsidized up to 70 per cent, to \$60,000. The system requires Quebec Environment and Wildlife Ministry approval.


Liquid-manure spreading facilities are being subsidized up to 50 per cent, or \$3,000 per farm or group-enterprises.

Fertilization programs are also subsidized when groups of farmers hire their own agronomists. The subsidy covers up to 50 per cent of the salary, or \$500 per producer over a five-year period.

To help agronomists start fertilization clubs, a maximum sum of \$4,000 per club or \$200 per member can be subsidized.


—Suzelle Barrington,
Agricultural Engineer and Associate
Professor at McGill University.

(VF)



Daniel Turp
Beauharnois-Salaberry
member of parliament

Bloc Québécois spokesman on Foreign Affairs



CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA
K1A 0A8

Fiding office
83-B, rue Champlain st.
Salaberry-de-Valleyfield, Québec
(514) 377-2778

NEW and USED FARM MACHINERY



- KONGSKILDE PLOWS AND FIELD CULTIVATORS
- PRONOVOST
- SNOW BLOWERS

HAY RACKS, ROTARY CUTTERS
KINZE PLANTERS

— SALES and SERVICE —

DONALD BROWN EQUIP.
ROUTE 138, HOWICK, P. QUÉ.
TEL.: 825-2093

MATÉRIAUX DE LA FERME
Valley
FARM SUPPLIES



FENCING SUPPLIES
Dealer for
Galagher Hallman
Speedrite Parmak
Koltec

POULTRY EQUIPMENT
Pet and equine needs
Tel.: 264-6528, Fax: 264-0204
77A Châteauguay, Huntingdon

CIBC Meet our farming specialists

HUNTINGDON
Daniel Boivin, Manager
Lois McCallum, acct. manager

Mon-wed	10:00 — 4:00
Thursday	10:00 — 6:00
Friday	10:00 — 4:00

Tel.: 264-5328 • Fax: 264-6941

ORMSTOWN
Michel Rodrigue, Manager
Sandra Végiard, acct. manager

Mon-wed	10:00 — 4:00
Thursday	10:00 — 6:00
Friday	10:00 — 4:00

Tel.: 829-2365 • Fax: 829-3945

BORDERLINE FARM EQUIPMENTS



Used agricultural machinery sales
Ron Sutherland
264-4632
3353 Smallman Road,
Ste-Agnès de Dundee

TODDCREST TRUCKING
FOR ALL YOUR TRUCKING NEEDS
TEL.: 264-3342
Cellular 370-3670
1292 Connaught Rd, Huntingdon

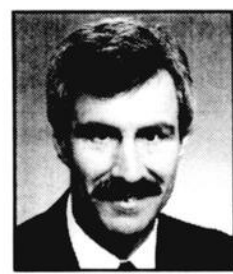
NEW SERVICE OF AGRICULTURAL DRAINAGE
LES EXCAVATIONS CHARLY LTÉE
GENERAL CONTRACTOR
Same service at competitive price
Bull dozer equipped with drainage plow and fully automatic laser system
Pipe hauler from 75 to 1200 meters
Manure pit
Technician for drainage plan
Sale and installation of agricultural drain pipe



Rental of machinery such as:
Bull dozer D4, D6, D8, with wide pad
Hydraulic shovel with rake
Bush hog
Hydraulic Hammer
Compaction roller with or without operator
Bulk trucking

MANURE SPREADING

JEAN-CHARLES POIRIER, president
50 RUE BOUCHETTE HUNTINGDON, 17 RUE MARTIN GRANDE-ÎLE
264-2523 264-6171
FAX: (514) 264-3482 1-800-361-9816



ASSEMBLÉE NATIONALE

André Chenail

Lessons from the ice storm.

January 1998 will be long remembered. We now realize how important electricity is in our daily lives. We were not prepared, individually or collectively, to face such a disaster. The events provoked by this ice storm have taught us many lessons.

The first and most important lesson is the unprecedented growth of solidarity. Never before have we seen such great mutual aid. Families, friends and neighbours all pulled together to help one another. This ice storm made us realize that together we can develop extraordinary strength.

The farming community demonstrated the same spirit of solidarity and mutual aid. It was no easy task to run a farming operation without electricity for weeks on end.

The auxiliary generators were put to the test. Lots of courage and co-operation were needed to pull through.

Another major lesson to remember is the delays and inefficiency of our provincial government in helping the affected farmers. Six weeks after the ice storm we were still waiting for a real relief program. The minister of agriculture did not fulfill his responsibilities; he isolated himself in an ivory tower.

In closing, I want to congratulate one and all for the co-operation, solidarity and courage you demonstrated during this ice storm.


I am proud of you all!

André Chenail, M.N.A.
Beauharnois-Huntingdon

14 — FARM SUPPLEMENT — APRIL 1ST 1998

The Most Dependable, Longest-Lasting Trucks.
CHEVY TRUCKS

1998 Chevy Pick-Up



19 998 \$*
OR
Lease 228\$/month**
* Plus transport
** 2 562* cash down,
Transport included

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

- Automatic - Cassette
- Locking differential - H.D. Shocks

Cost of milk quotas big investment dairy farmers

"In March, 1997, it cost a Quebec milk producer \$15,350 per kilo of fat per day merely for the right to produce milk," according to a report published about the Canadian dairy industry.

"A kilo of fat per day equals the production of about 1.4 cows. If it is assumed that the annual production of an average cow is 7,000 litres, and that this milk contains about 3.8 per cent fat, a conversion calculation (kg/litre;day/year), means that a producer must deposit \$11,200 in the

'quota' kitty before being able to milk a cow.

"Obviously, the cost of this quota is amortized over several years since the quota remains the property of the producer until he or she transfers or sells it. However, this quota is subject to market fluctuations. In fact, it is difficult to know what it will be worth in five or ten years.

"Given that the average annual income per cow is around \$3,850 (7,000 litres at \$55/100 litres), the producer must milk a

cow for three years before the gross income equals the amount spent to purchase quota.

"The producer still has to cover other production costs, such as food, milking equipment, veterinary care etc. .

"And the cost of the cow hasn't even been taken into account," the report continued.

Supply management system

The Canadian dairy industry is governed

by a supply management system whereby each Canadian province is given a volume to produce, or a quota. Adjusted annually according to consumption, this volume is established on a historical basis. This provincial quota is then divided among the producers.

A farmer who gets into dairy production or who simply wants to increase production must, through an auction system or direct sale, obtain a quota or a right to produce, the report explained. (VF)

Woodlot owners should not rush to cut down ice-damaged trees

Owners of woodlots damaged in January's ice storm shouldn't rush madly out to cut down or prune back their trees.

This is the word from the UPA *Syndicat des Producteurs de Bois de la Région de Montréal*, which is currently evaluating damages to commercial woodlots before deciding what if any compensation will be paid for damages.

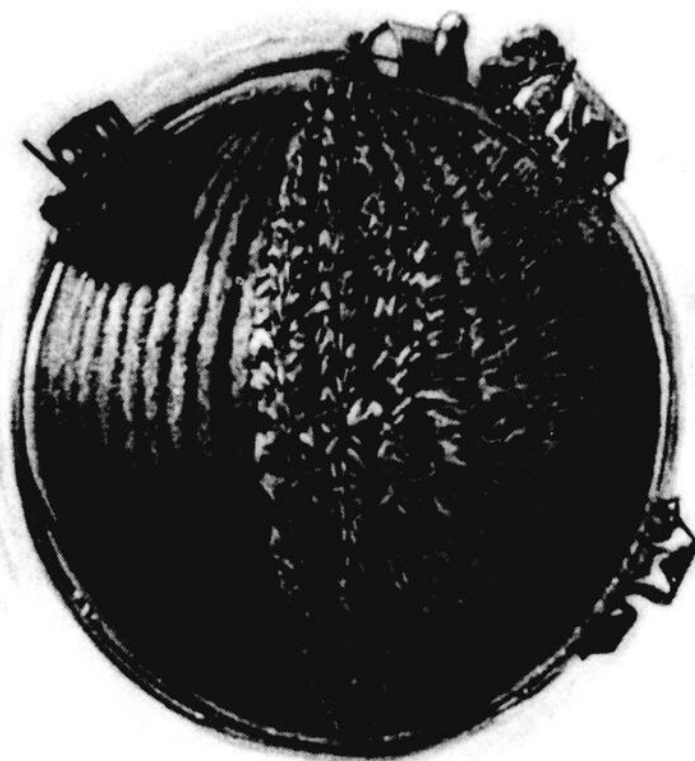
In the meantime, producers are warned to check carefully before signing any contracts or authorizing work in the bush. Those thinking of getting work done may call Michel Martin at (514)679-0530 for advice and sample contracts for cutting rights.

The producer's syndicate is also contacting industries using wood in an attempt to find more extensive markets for the anticipated glut of wood on this year's market.

Producers are warned to be on the lookout for profiteers who may be making promises about compensation or reimbursement of their charges.

"For the moment, no decision has been made about any kind of damage compensation," Michel Martin stressed.

The Natural Resources ministry has set up a telephone information service for woodlot owners needing technical information. Montréal producers can 1-888-768-2647. (J.T.)



KEEP YOUR WORLD TURNING

THE FARMER'S PACKAGE POLICY

IT COVERS A LOT MORE GROUND.

You put everything you've got, body and soul, into running your farm. You can't put a price on that kind of dedication and commitment. The Commerce Group understands what a very special heritage farming is, so we've developed a package insurance policy specifically adapted to your needs and means - a package that

covers your home, farm, animals and equipment, and even covers you for loss of income due to accident.



THE COMMERCE GROUP
Insurance Company
A Reassuring Presence

CALL US FOR DOWN-TO-EARTH SOLUTIONS

Assurances N. Bourgon Inc.

160 Châteauguay, Huntingdon

Tél.: 264-6166

4 rue Bridge, Ormstown (Galeries Ormstown)

Tél.: 829-4266



Your Insurance Broker Understands

This ad has no contractual value and does not grant any insurance coverage whatsoever.



CRUSHED STONE • DIRT • SAND

COMPETITIVE PRICES

- Crushed stone of all kinds
- Delivery service on request
- Concrete of all types
- Foundation, patio, handyman work and construction
- Small quantity delivery
- Concrete delivery on Saturday, (reserved on Friday)

open Monday to Friday
7 a.m. to 5 p.m.
Saturday 8 a.m. to 12 noon

A FLEET OF MANY 10 WHEEL TRUCKS TO BETTER SERVE YOU
- 40KM RADIUS DELIVERY SERVICE -

190 ROUTE 132
ST-STANISLAS DE KOSTKA

STEVEN A. LATULIPE

Affiliated Real Estate Agent

MONTEBELLO REALTIES ENR.

Chartered Real Estate Broker

264-0101

WANTED farm properties

We have buyers for

farms - all types of land & country properties

Call us for more details

Member of the international Real Estate federation represented in 51 countries world wide



Whether you're buying or selling, we'll help you make your biggest decision, your best decision.

Almost six years experience and over 16 435 Arpents² sold